

LA VENGEANCE DU MINEUR

Grand roman régional inédit

par Jules de GASTYNE

TROISIÈME PARTIE

— Oh ! vous êtes bon, vous comprenez... Elle serra la main de son ancien ennemi. C'est vrai, j'ai été la méchante fée qui sème le mal, la goule qui tue, qui avilit... mais j'ai doré ma fille... et ce pauvre être que la mort va me ravir... j'ai trouvé à faire du bien, moi qui n'ai fait que du mal... Et je m'imaginais que mon mari... Mais non, mon mari ne vous empoisonnerait pas, vous ! Il fit un signe qui rassura Geneviève : — Non, il ne m'empoisonnerait pas, car, sur mon amour pour les miens ! sur mon honneur ! dès que je verrai cet homme, je l'étranglerai ou je le ferez égarer ! — Vous le haïssez toujours ! — Plus que jamais ! — Venez ! Elle le entraîna encore. Le sentier se faisait plus étroit, les pins et les châtaignes pressaient davantage, et l'ombre des collines s'élevait au-dessus.

des intonations rauques, qui eussent arraché des larmes à ceux qui ne savent pas le rôle épouvantable de cette femme : — Si vous voulez... je vous dirais... je vous le livrerais, moi ! — Si nous voulions ! s'écria Auguste en frissonnant d'espérance. — Chut ! Ouf ! Nous étions au loin, sur les confins du Danemark... Là, j'ai aimé ce jeune homme qui râlait, tout près, qui va mourir... Il m'adorait, et moi je compris que ma vie était à lui, qu'une âme nouvelle naissait en moi ! L'amour... Je l'ai blasphémé, je m'en suis servi pour assouvir des passions et des calculs ignobles... Vous, vous en souvenez-vous, Monsieur Barrois. — Ouf ! Oh ! oui ! — L'amour... Eh bien ! aujourd'hui je comprends seulement ce que c'est... et j'ai vous demande pardon, monsieur, de vous avoir torturé... — Si vous en prie... — Si ! Vous avez souffert par moi ! Je ne croyais pas qu'un jour je t'ennuierais ces tortures... Alors, là-bas, après un mois d'étreintes enlées, il est tombé malade. Un jour, il est venu me voir, à travers la neige... Les médecins partent de phthisie galopante... Ce qui est sûr, c'est qu'il ne vivra plus dans trois mois ! Elle râla, effrayante à voir dans sa terreur de cet avenir. — Dans trois mois ! Je lui ai dit : «Fuyons Partons pour les pays où on guérit... en tous cas où l'on prolonge son agonie ! Et nous avons fui... Mon mari comptait sur moi pour grouper les nobilités de ces régions glaciales ; il avait organisé une existence parallèle à celle que nous menions à Curgies, et déjà venait chez nous des grands seigneurs attirés par moi, mon renom... Quand je me suis dérobée à ce qu'il disait être mon devoir, quand il a su que je ne serai plus jamais sa

compagne, sa complice, que j'appartenais toute entière à mon ennemi, une colère folle m'a pris, et il a juré de nous égarer, nous deux sous le ton de sa botte ! Mais nous fûtes à l'heure actuelle, le comte doit couvrir le monde à notre poursuite... Un silence. La comtesse regardait derrière elle, comme si son mari fut là, prêt à tenir son serment. Elle reprit : — Aussi, quand je vous ai reconnu, j'ai été stupéfaite ! Le hasard qui vous a servi, vous pouvait le servir lui... Alors ! Elle mit ses deux mains pâles sur sa figure. — Alors, il tuait cet enfant qui a mon âme ! Cet être si bon, si noble... Oh ! — Saisie, tout-à-coup, d'un accès de rage folle. — Oh ! vous voulez le tuer, le comte ? Vous me demandez de vous le livrer ! Mais tuez-le ! Mais je vous servirai de toutes mes forces ! Si vous ne voulez pas toucher à mon amant, si vous consentez à me laisser vivre, moi, jusqu'à la mort de celui que j'adore, afin que j'aie l'acre et atroce volupté de lui former les yeux sous ma caresse, je vous aiderai. — Tant mieux ! fit Fumeron. Comme ça, ça peut marcher ! — Je ne suis pas venue ici d'abord. Je vous dirai la route suivie par moi. S'il prend ma piste, le comte, vous l'arrêterez ! — Sur ! — Moi, je ne veux rien, que me consacrer à mon ami !... Après, j'irai m'enlever dans un couvent... je renoncerais à tout. — Vous ! — Ouf ! Mon mari !... Il doit être achevé après nous... Il se doutera que nous sommes dans les pays où l'on soigne les poitrinaires... Malgré mes efforts pour le dépister... Elle revenait sans cesse à cette pensée que le hasard pouvait servir aussi le comte.

— Moi qui croyais avoir trouvé le nid caché, le logis que nul être ne parvenait à forcer, la maison close... Je ne m'imaginai pas que des ennemis... — Vos fournisseurs parlent de vous... On a vu vos couronnes de comtesse, vos initiales, on a entendu votre monsieur vous appeler Geneviève, remarqua Fumeron. Il n'en faut pas plus ! Quand moi, qui ne suis pas malin, et qui ne m'occupe guère de vous, je vous trouve, votre mari, qui est un lapin et un rade ! viendra dix heures après son arrivée à Cannes. — Oh ! mon Dieu ! cria-t-elle. — Sa douleur était si sincère, si absolue, que Barrois en eut pitié : — Écoutez, madame, il ne faut pas désespérer. Le hasard qui vous trahit, vous apporte des amis, des complices bien inattendus, mais résistez. Vous étiez seule hier, aujourd'hui nous sommes trois. — Vous me servirez ? — Je tuerai votre mari. Je l'ai juré et je tiendrai mon serment. — Elle saisit la main de mari de Suzanne pour dire, avec un regard de reconnaissance infinie : — Si je voyais cela... Ce serait la délivrance ! Je pourrais promener mon ami au soleil, lui donner quelques distractions... Il ne guérirait pas, mais il vivrait plus longtemps. Cette obsession de mon mari lui rend sombre et cruels ces jours que l'amour devrait ensoleiller ! — A partir d'aujourd'hui, vous pouvez le rassurer. Il y a un homme prêt à abattre le comte d'un coup de revolver, quoi qu'il doive arriver ensuite ! Quand on saura ce qu'était

cette victime, on ne me punira pas ! Je ne crains rien, que de ne pas le rencontrer ! — Geneviève abaissa la voix : — Vous le rencontrerez ! Je m'arrangerai. Vous ne savez pas, vous, mais moi je connais ceux en qui il a confiance. Je puis leur faire tenir un renseignement... lui apprendre que je suis à cet endroit isolé ; un coin de falaise, où les crimes sont faciles... Vous triez... Vous le jetterez à la mer ! — Fumeron approuva : — Comme ça, oui ! Si on peut le faire venir à un endroit désigné, ça ne sera pas long ! Elle remarqua : — Il est méchant !... Mais avant d'être au Cannet, j'habite, avec mon ami, une auberge sur la côte très escarpée, non loin d'ici, vers les Troys et Agay... une maisonnette isolée dans les rochers, à trois mètres d'un précipice sur la mer... Il y viendra, là, parce qu'il y a du vrai dans ce renseignement, cette auberge, que l'hôtelier... Et un prêtre s'y passerait sans éveiller la moindre curiosité... On n'aurait qu'à éloigner l'aubergiste... Vous recevriez le comte... Il viendrait... Par son valet de chambre je puis le diriger là-bas... Je ne sais où il se trouve à cette heure, je puis... je vais arranger cela, combiner... Vous comprenez, je suis bouleversée... Il doit y avoir moyen de vous livrer ce misérable dans des conditions favorables... de façon que vous ne couriez aucun risque... comme pour Gaston... Barrois approuva : — Comme pour Gaston. — Mon père ? demanda Geneviève en changeant de ton. — Resté à Anzin. — Bon... Vous serez seul. Vous, monsieur Barrois ? Vous n'êtes pas de taille à lutter contre le comte des Gaviers ! — Si ! — Hein !

— Si ! dans les conditions où cela se présente, je puis lutter. Un voyageur qui arrive dans une auberge est à la merci du premier occupant. Soyez sans inquiétude. — Et je serai là aussi, observa Fumeron, pour donner un coup de main. — Geneviève revint sur ses pas : les autres la suivirent. — Vous demeurerez à Cannes longtemps ? interrogea-t-elle. — Moi toute ma vie, dit le Parisien, et Barrois jusqu'à la fin de l'aventure. J'espère même... — Alors, venez me voir demain, à cette heure. Je vous dirai ce que j'ai combiné pour vous livrer mon mari. — Ils revinrent, sans plus rien ajouter, de vant la petite porte de la villa. — Fumeron ne put, à ce moment, s'empêcher d'adresser une prière à Geneviève. — Si c'était un effet de votre bonté, madame la comtesse, de me permettre d'embrasser Marthe ? Je l'ai gardée, cet enfant, nous étions bon amis. Je voudrais tant... — Bien ! fit-elle. — Voilà, vous pouvez entrer tous les deux. Mon ami ne saura pas ce que s'est passé entre nous, jadis, et cela le distraira de voir des figures inconnues. — Ils entrèrent dans un jardin bordé de Salvia et de pitosporum, planté de mimosa, de rosiers et d'un superbe bouquet d'œnohyptus. — La maîtresse de la maison présenta les visiteurs : — Deux amis d'autrefois, des voisins de Valenciennes. — Le poitrinaire salua. — Il était tout blond, tout pâle, avec des yeux timides, — un pauvre être qui savait son sort et qui n'avait même pas les révoltes ordinaires. (A suivre.)

Informations financières

On parle beaucoup en ce moment, dans les milieux financiers, d'un projet que la Société générale des Chalets de Nécessité en France et à l'Étranger a soumis au Conseil municipal de Paris, au sujet d'une installation toute nouvelle des Chalets de Nécessité à faire dans la capitale. Il paraît que c'est dans ce but que le Conseil d'Administration de cette société a décidé l'augmentation de son capital en procédant actuellement à l'émission de 6.000 actions sur lesquelles un groupe financier se serait réservé une option de 2.000 titres. Si l'on considère que les Chalets de Nécessité de Paris dont les actions à 500 francs au début ont atteint, après quelques années d'exploitation, une valeur de 1.500 fr., il n'est pas exagéré de prévoir pour cette nouvelle Société, dont le but est analogue, un succès égal, d'autant plus que le Conseil d'Administration de cette Société, composé de personnalités compétentes et de toute honnabilité, eût pu donner pour cette année, un dividende d'environ 10 %.

Aussi nous ne nous étonnons pas que le public fasse bon accueil à ladite souscription, car on table sur une plus-value importante.

C^o du Gaz de Roubaix

MOTEURS A GAZ
Moteurs à gaz de tous systèmes et de toutes forces.
Consommations réduites jusque 500 litres à la charge complète par cheval-heure.
Personnel technique et spécial pour le service.
Devis et plans.
350 moteurs fonctionnent à Roubaix et dans environs pour tous genres d'industrie.
Economie incontestable sur la vapeur pour forces motrices de faible et moyenne puissance.
Pour tous renseignements, s'adresser rue de Tourcoing, 58, à Roubaix.

HORLOGERIE

Bijouterie-Orfèvrerie
Lunetterie-Coutellerie
Grand choix de Montres, Bijoux, à des prix très modérés.
Spécialité de Carabelliers pour Mariages, Médailles pour Sociétés. — ARTICLES pour la COMMUNION.
C. HENNEBOIS-DUBOUCQ
6, Cour de St-Martin, Roubaix

ASTHME

M. L. Brunan, pharmacien, à Lille, 71, rue Nationale, envoie Gratis et Franco UNE BOITE D'ESSAI de Poudre et Cigarettes ES-COUPLAIRE avec nombreux certificats médicaux.
Se trouve dans toutes les Pharmacies.

PLUMES METALLIQUES
J.-B. MALLAT
PARIS
Chez tous les Papeteriers

LES MALADIES DE POITRINE

Les Bronchites chroniques, Asthmes, Oppressions, Toux rebelles, Crachats sanglants de sang, Enroulements, Catarrhes, Laryngites, Pharyngites, Tuberculose (1^{er} et 2^o degré), sont radicalement guéries par un médicament composé d'après les Théories Pasteuriennes, présenté à l'Académie de Médecine en 1901.
"L'ÉLIXIR DUPEYROUX" qui a guéri des milliers de malades désespérés et moi-même. Obéissant à un devoir d'humanité, j'envoie gratis et franco

EAUX MINÉRALES NATURELLES SILICATÉES DE SAIL-LES-BAINS

uniques au monde
PLACÉES SOUS LE PATRONAGE DU GOUVERNEMENT
Grands récompenses à toutes les Expositions

Expéditions par caisse de la gare de Saint-Martin d'Estréaux (Loire)

SOURCE DU HAMEL (eau médicinale gazeuse)	par 30 bouteilles, 21 francs.
SOURCE DES ROMAINS (eau de table)	par 30 bouteilles, 15 francs.
	par 50 bouteilles, 25 francs.

Dans les prix ci-dessus le verre est compris
 Paiements contre remboursement ou par mandat-poste
 Pour les commandes, s'adresser à M. le Directeur, à Sail-les-Bains, par Saint-Martin d'Estréaux (Loire).

60 cent. VIENDE PARAITRE LE 1^{er} VOLUME 60 cent.
illustré de 65 Gravures et de 3 Planches hors texte en couleurs. (60 cent. francs.)

GRANDE ENCYCLOPÉDIE d'ÉCONOMIE DOMESTIQUE

Par Jules TROUSSET, Auteur du Nouveau Dictionnaire Encyclopédique Universel.

Ouvrage orné de 9.500 Gravures et de Planches hors texte en Chromolithographie renfermant :
TOUTES LES CONNAISSANCES de la VIE PRATIQUE à la Ville, à la Campagne, et d'une utilité journalière :
Hygiène. — Médecine Usuelle. — Pharmacie Domestique. — Jardinage. — Art Vétérinaire. — Élevage. — Grande Cuisine. — Cuisine Bourgeoise. — Cuisine des Ménages. — Pâtisserie. — Office. — Art d'accueillir les visites. — Savoir-Vivre. — Ameublement, etc.

60 cent. Le VOLUME BROCHÉ format grand in-8° raisin. 60 cent.
30 centimes franco par la poste.

IL PARAITRA UN VOLUME TOUTS LES 15 JOURS

L'OUVRAGE COMPLET formera environ 20 VOLUMES à 60 cent.

Jusqu'au 15 décembre, Souscription à l'Ouvrage complet, livrable franco par mandat-poste contre mandat-poste de 200 francs seulement à M. FAYARD Frères, éditeurs, 78, Boulevard Saint-Michel, Paris.

LA PIPE RUSSE

simple et solide
Tuyau à triple canal divisant et refroidissant la fumée
DANS TOUS LES BUREAUX DE TABAC

LE VÉRITABLE CHOCOLAT DE SANTÉ
c'est celui
DU PLANTEUR
composé uniquement
de Cacao et de Sucre

GRATIS PORTRAITS
AU CRAYON-FUSAIN
CRAYON-FUSAIN
Pour vulgariser nos magnifiques portraits au crayon-fusain, dans votre ville, nous vous faisons notre assurance : si, dans un délai de quinze jours de cette date de journaux, vous nous envoyez une photographie de vous-même ou tout autre membre de votre famille, vivant ou décédé, nous vous ferons un agrandissement fini au crayon-fusain d'une valeur de 100 francs. Les photographes qui nous envoient des photos de personnes vivantes nous leur adresserons un exemplaire de notre album. — Écrivez votre nom et votre adresse très lisiblement au dos de votre photographie et envoyez-la à M. FAYARD Frères, Directeur de la Société Anonyme de Portraits au Crayon-Fusain, 78, Boulevard Saint-Michel, Paris. — Les photos doivent être envoyées en recommandé, et vous serez retourné intacte avec le grand portrait.

à toute personne qui m'en fait la demande par lettre ou carte postale mon TRAITÉ DES MALADIES DE L'APPAREIL RESPIRATOIRE contenant les causes, symptômes et marche de ces maladies, le moyen de les guérir avec preuves à l'appui et COMMENT JE ME SUIS GUÉRI

MOI-MÊME

J'analyse gratuitement les crachats.

Eug. DUPEYROUX
Pharmacien Spécialiste de 1^{re} classe
Ancien Interne des Hôpitaux de Paris
56, rue Notre-Dame-des-Champs
PARIS (VI^e arr.)

BROCHURE ET ANALYSE GRATIS

Consultations gratuites
tous les jours de 2 h. à 8 h.
Prière aux malades de prendre leur urine des 24 heures en venant à la consultation.
VISITES EN VILLE
Docteur MERLIER
Pharmacien de 1^{re} classe
148, Rue de Lannoy, ROUBAIX

MÊME PRIX QU'EN BELGIQUE
A LA VIERGE NOIRE
ROUBAIX, 51, Grande-Rue, 51, ROUBAIX
(En face la place de la Liberté)
VÊTEMENTS TOUT FAITS ET SUR MESURE
Complètes pour Hommes, depuis 15.
Complètes redingote 25.
Grand choix de pantalons 2.95
Communion, le complet 9.90
Costumes pour Enfants 3.50

Fabriques : BRUXELLES et ANVERS

VENTE A CRÉDIT
A La Nouvelle Maison
51, Rue du Chemin de Fer ROUBAIX

Tissus, Vêtements confectionnés et sur mesure, pour Hommes, Jeunes Gens et Enfants, Confections pour Dames, Nouveautés, Draperie, Lingerie, Chapellerie, Chaussures, Moutons, Literie, Pédlerie, Articles d'éclairage, Horlogerie, Bijouterie, etc., etc.

Une année de crédit
Conditions spéciales à MM. les Fonctionnaires et Employés d'Administration.

Bureau auxiliaire : 43, Rue des Ursulines, à TOURCOING

F. BELLENGUEZ
TAILLEUR
LILLE, 61, Boulevard de la Liberté, 61, LILLE
LA MAISON NE FAIT QUE SUR MESURES
Pardessus : 35 fr.
Complet : 45 fr.

50 ANS DE SUCCÈS !!!
Remède Infaillible
contre toutes les MALADIES DES PORCS
et favorisant leur engraissement.
Prix : 2 francs le Paquet Franco

CHOLEST, BARRON, GILLES & FAYARD (Vague)
Dépôt : TOUTES LES PHARMACIES ET ÉPICERIES

Se méfier des Imitations
Suprême Pernot
le meilleur des desserts fins

MAISON FONDÉE EN 1866
Nickelage - Dorure - Argenture
Nissage, Vernissage, Brassage sur tous métaux
F. MATHIEU WATTRELOT
UNDE A VAPEUR
Rue du Bois-Saint-Sauveur, 3, LILLE
BAINS SPÉCIAUX POUR PIÈCES DE GRANDES DIMENSIONS

AVIS AU PUBLIC

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE des Chalets de Nécessité en France et à l'Étranger
SOCIÉTÉ ANONYME
Constituée au capital de 525.000 francs, suivant acte déposé en l'étude de M^e SABOT, notaire à Paris, et devant être porté par décision de l'Assemblée générale du 10 octobre 1901, à 1.125.000 francs.

Emission de 6.000 actions de 100 francs chacune
donnant droit à 5 % d'intérêt et à 7 %, à la répartition, des bénéfices sociaux.

Payables :
A la souscription : 25 francs.
Le reste au prorata des appels du Conseil d'Administration. La Société a actuellement en dépôt, lui permettant de mettre en exploitation immédiate les concessions municipales qu'elle possède, et de distribuer dès cette année un dividende des plus appréciables, et ce qui entraînera une plus-value importante.

La cote de la Bourse de Paris et de Bruxelles sera demandée.
Les souscriptions sont reçues au siège de la Société.
On souscrit dès maintenant par correspondance.
Par délégation du Conseil d'Administration :
Commandant MANGARD, officier de la Légion d'honneur ; commandant du génie, e. r. ;
P. FOURNERET, directeur des Postes, e. r.
Directeur général S. HORNSTEIN.

CAISSE HEBDOMADAIRE DE PRÉVOYANCE
Fondée le 1^{er} Juin 1895
Directeur : J. DEVOÛLE, Propriétaire et Fondateur
Rue Ampère, 63, CANTELEU-LAMBERSART (Près Lille)

La Caisse Hebdomadaire de Prévoyance a été instituée pour l'encouragement à l'économie et donne, dès le premier versement, tous les deux mois, la chance de gagner 7.500 fr. ou 5.000 fr., 1.250 fr., 500 fr., 250 fr. et 112 fr. avec 2 fr. 50 par mois.

Après chaque tirage, lorsqu'on n'a pas gagné, on a la liberté de ne plus payer et de se faire rembourser les sommes versées, conformément à l'article premier des statuts. Demander les Statuts, ou envoyer nom et adresse à M. J. DEVOÛLE, rue Ampère, 63, à Cantelieu-Lambersart, près Lille, accompagnés de 2 fr. 50 en timbres ou mandat.

Diplôme d'honneur. Diverses MÉDAILLES D'OR aux expositions.
Exposition Lyon 1894. Hors concours Membre du Jury
EXPOSITION UNIVERSELLE 1889 — (Médaille d'argent)

SUC Bourguignon

présent unique et digestif
Inventé par SIMON AUBÉ Chalons-sur-Saône
Spécialités : PRUNELLE et CASSIS
Se trouve dans tous les bons Cafés et Epiceries fines

FUSILS ANGLAIS
des premières marques
PURDEY & SONS, HOLLAND & HOLLAND
L^d, W. W. GREENER, etc., etc.

A. GUINARD
SEUL AGENT
8, Avenue de l'Opéra, 8, PARIS
Demandez le Catalogue instructif
Spécialité de Cartouches anglaises
POUDRE SANS FUMÉE : Les Meilleures comme GROUPEMENT, PÉNÉTRATION, PORTÉE.
Catalogue contre 30 centimes en timbres-poste.

MONITEUR DES FINANCES
de Bruxelles
QUOTIDIEN
Depuis le 1^{er} janvier 1904, le "Moniteur des Finances" de Bruxelles, (136 années d'existence) est devenu quotidien. Le "Moniteur des Finances" s'est surtout fait une spécialité des valeurs industrielles et notamment des charbonnages.
Le "Moniteur des Finances" publie la cote officielle de la Bourse de Bruxelles, ainsi que les listes des tirages de valeurs à lots.
ABONNEMENT : 30 francs par an pour la France et ses colonies.
Numéro spécimen envoyé sur demande.
Les annonces sont reçues au "REVEIL DU NORD", 44, rue de Béthune, LILLE.
BUREAUX
50, rue des Riches-Claires, 50, à BRUXELLES (BELGIQUE)

HÉMORROIDES
prompt soulagement, guérison rapide
LE VÉRITABLE
Onguent CANET-GIRARD
ayant plus de cent années d'existence, est un remède souverain pour la guérison de toutes les plaies, panaris, faroncles, anthrax, blessures de toutes espèces. Ce topique excellent à une efficacité incomparable pour la guérison des tumeurs excroissances de chair, les abcès et la gangrène.
Chaque rouleau renferme la matière de l'emploi. Pour l'avoir véritable, il faut exiger que chaque rouleau porte la signature.
Prix du rouleau : 2 Fr.
S'envoie par la poste. Affranchissement : 0 fr. 20.
VÉRIFIÉ, 4, rue des Orfèvres PARIS

CIBILS
DONNE DU SANG !
Le plus pur et le meilleur
pour le traitement des
maladies du sang.
Recommandé par les
docteurs aux malades et convalescents. 40 premiers diplômes et médailles.
En vente dans toutes les bonnes pharmacies.
Pour le gros, s'adresser rue de Flandre-St-Martin, 116, Paris. Conditions très avantageuses.
On accorderait un plein remboursement par département à personnes ou maisons solvables.

Se méfier des Imitations
Les Jambons Coleman
MARQUE DÉPOSÉE
Se vendent dans toutes les bonnes maisons

LES ANNUAIRES
Ravet-Anceau
DU NORD
ET DU PAS-DE-CALAIS
Viennent de Paraître
20 Editions différentes
Ouvrages adaptés par les Ministères, au Instruction, aux Maires, aux Habitants de Nord de la France.
S'ADRESSER À LA DIRECTION DES ANNUAIRES
RAVET-ANCEAU
52, rue Esquermoise, LILLE

DEMANDEZ PARTOUT LE
KINA CHATEAU D'IF

Guignolet Poulain
NANTES
DEMANDEZ PARTOUT
Chocolat Menier

PIPES GAMBIER
Les excellents Pipes Gambier
se vendent dans tous les bons
points de vente.

QUINA BRUNO
Brevet Inconnu 18 Mars 1904, n° 10, 24
BRUNO TRAVIERRE, pharmacien
20, quai Faidherbe, LILLE.
Le remède de Brunot est l'élément
de l'Action de l'ère et de son